



# **BẢN TIN HIỆP NHẤT**

## **GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM**

915 S Wakefield St Arlington, VA 22204  
Telephone: (703) 553-0370 Fax: (703) 553-0371  
<http://www.cttdva.org> E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### **CHÚA NHẬT III PHỤC SINH - NĂM A**

**Ngày 26 tháng 04 năm 2020**



### **Chương Trình Mục Vụ**

#### **✠ THÁNH LỄ:**

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật (*cho học sinh giáo lý*) 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 7g00 sáng, 9g30 sáng, 12g00 trưa, và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: 720-721-4321 ; <http://cttdva.org>

#### **✠ CHÂU THÁNH THỂ:**

- Thứ Sáu đầu tháng: 8g00-10g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00-1g30 chiều (TNTT)
- Thứ Năm: 8g45 sáng-6g45 chiều
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

#### **✠ GIẢI TỘI:**

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy: 5g00-5g30 chiều

#### **✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:**

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 894-7174.

Văn Phòng Giáo Xứ (703) 553-0370  
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. (703) 982-7534  
Cha phó Tôma Phó Quốc Luân, O.P. (703) 894-7174  
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. (703) 982-7506  
Cha phó Vincentê M. Lê Quốc Hưng, O.P. (703) 982-7532

#### **✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:**

- Thứ Hai - Thứ Sáu: 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai - Thứ Năm: 6g15 chiều và 7g35 tối

#### **✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:**

- Thứ Sáu: 6g30 chiều

#### **✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:**

- Thứ Bảy: 4g00-5g00 chiều

#### **✠ HÔN PHỐI:**

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### **✠ RỬA TỘI:**

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### **✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:**

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

#### **✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:**

- Khóa học bắt đầu từ tháng 10. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ và văn phòng giáo lý.

# CHÚA NHẬT III PHỤC SINH – NĂM A

Ngày 26 tháng 04 năm 2020

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Có những sự khác biệt to lớn giữa Thiên Chúa và con người: Ngài không bị lệ thuộc vào thời gian như con người; tư tưởng và ý định của Ngài bao trùm từ khởi sự cho đến hoàn thành, trong khi kiến thức con người quá giới hạn đến độ không thể lãnh nhận những mạc khải của Thiên Chúa một lúc. Thiên Chúa đã có kế hoạch cứu độ

con người ngay từ đầu, khi trời đất và con người chưa được tạo thành, và dĩ nhiên, chưa phạm tội trong vườn Địa Đàng. Trọng tâm của kế hoạch cứu độ là Đức Ki-tô, Ngài là Đấng sẽ mang lại ơn cứu độ cho con người qua cái chết và sự phục sinh vinh hiển của Ngài. Kế hoạch cứu độ có hai phần chính: phần đầu Thiên Chúa chọn dân tộc Do-thái để chuẩn bị cho việc nhập thể của Đức Kitô; phần hai khi Đức Ki-tô đến, Ngài mở rộng ơn cứu độ của Thiên Chúa cho tất cả mọi người. Vì thế, Đức Ki-tô là giao điểm của Cựu Ước và Tân Ước. Tất cả những gì Đức Ki-tô sẽ làm đã được tiên báo cách ẩn tàng trong Cựu Ước. Khi Đức Ki-tô đến, Ngài thực thi tất cả những gì đã được tiên báo trong Cựu Ước. Thánh Augustinô nhận định rất chính xác: Cựu Ước chuẩn bị cho Tân Ước và Tân Ước làm trọn những gì Cựu Ước chuẩn bị. Thánh Phao-lô diễn tả cách tương tự: nếu chỉ đọc Cựu Ước thôi, một người sẽ chỉ hiểu lờ mờ kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa như đang bị một bức màn che mắt; nhưng nếu đọc Cựu Ước với ánh sáng của Tân Ước, một người sẽ hiểu rõ tất cả chi tiết của kế hoạch cứu độ (2 Cor 3:13-17). Các bài đọc hôm nay cho chúng ta thấy lợi ích của việc giải thích những biến cố xảy ra cho Đức Ki-tô trong ánh sáng của Cựu Ước. Trong bài đọc 1, thánh Phê-rô chứng minh cho người Do-thái biết Đức Giê-su thành Na-da-rét chính là Đấng Thiên Chúa sai đến, để thực thi kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa và mang lại cuộc sống trường sinh cho con người, như đã được loan báo trong Kinh Thánh. Trong bài đọc 2, tác giả thư Phê-rô thứ nhất cũng lặp lại tư tưởng của bài đọc 1, Đức Ki-tô là Đấng mà Thiên Chúa đã biết trước khi vũ trụ được dựng nên. Ngài xuất hiện trong thời cuối cùng để làm trọn kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa. Trong Tin Mừng, chính Đức Ki-tô thân hành hiện đến và cùng đồng hành với hai môn đệ trên đường Em-maus, để giải thích cho họ về những lời Kinh Thánh được làm trọn qua cái chết và sự phục sinh của Ngài. Hai ông đã nhận ra chính là Ngài khi Ngài cùng bẻ bánh với hai ông.

*Lm. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.*

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 27.04 Sau Chúa Nhật III Phục Sinh.  
Thứ Ba, 28.04 Thánh Phê-rô Chanel, linh mục, tử đạo; Thánh Louis Marie Grignon de Montfort, linh mục.  
Thứ Tư, 29.04 Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính.  
Thứ Năm, 30.04 Thánh Pi-ô V, giáo hoàng. *Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vị quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.*  
Thứ Sáu, 01.05 Lễ thánh Giu-se thợ. *Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su.*  
Thứ Bảy, 02.05 Thánh A-tha-na-si-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. *Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.*  
Chúa Nhật, 03.05 **CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH.**

## MÙA PHỤC SINH

Năm mươi ngày, từ Chúa Nhật Lễ Phục Sinh đến Chúa Nhật Lễ Đức Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, được cử hành trong niềm hân hoan phấn khởi, như một ngày lễ duy nhất; hơn thế, như một Đại Chúa Nhật. Đặc biệt, trong những ngày này, hát Al-lê-lui-a (AC 22).

## KINH RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG

Lạy Đức Chúa Giêsu,  
con tin rằng Chúa đang ngự thật trong Phép Minh Thánh,  
con kính mến Chúa trên hết mọi sự,  
và ước ao rước lấy Chúa ngự vào linh hồn con.  
Bởi vì bây giờ con không thể rước lấy Chúa cách thực sự,  
nên xin Chúa ít là hãy ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng.  
Con xin kính cẩn ôm lấy, và xin hoàn toàn kết hiệp với Chúa,  
chẳng khác gì như đang được Chúa ngự thật trong lòng,  
xin Chúa đừng để con bao giờ lìa xa khỏi Chúa.  
Amen.

## Ý CHỈ CẦU NGUYỆN THÁNG NĂM, 2020 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

**Ý truyền giáo:** *Xin Chúa ban cho các thầy Phó tế trung thành với sứ vụ loan báo Tin Mừng và phục vụ người nghèo, nhờ đó các thầy trở thành dấu chỉ sống động cho Giáo Hội.*

# SINH HOẠT GIÁO XỨ

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 4, 2020

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 4: CHÚA NHẬT III PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 28 tháng 4:** Thánh Phê-rô Chanel, linh mục, tử đạo; Thánh Louis Marie Grignon de Montfort, linh mục.
- ♦ **Thứ tư, ngày 29 tháng 4:** Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 30 tháng 4:** Thánh Pi-ô V, giáo hoàng.  
*Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vị quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do.*

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 5, 2020

- ♦ **Thứ Sáu, mùng 1 tháng 5:** Lễ thánh Giu-se thợ. Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 2 tháng 5:** Thánh A-tha-na-si-ô, giám mục, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Thứ Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái tim vô nhiễm Đức Mẹ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 3 tháng 5: CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 5 tháng 5:** Thánh Vinh-sơn Phê-ri-ô, O.P, linh mục. Lễ nhớ. **Bổn mạng cha phó Vinh-sơn M. Lê Quốc Hưng, O.P.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 5: CHÚA NHẬT V PHỤC SINH. Ngày Hiền Mẫu (Mother's Day).**
- ♦ **Thứ Ba, ngày 12 tháng 5:** Thánh Nê-rê-ô, thánh A-ki-lê-ô và thánh Păng-ra-xi-ô, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 5:** Đức Mẹ Fa-ti-ma.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 14 tháng 5:** Thánh Mát-thi-a Tông Đồ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ sáu, ngày 15 tháng 5:** Thánh Isidore.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 5: CHÚA NHẬT VI PHỤC SINH.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 18 tháng 5:** Thánh Gio-an I, giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 19 tháng 5:** Thánh Phanxicô C Ghita, O.P, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 20 tháng 5:** Thánh Bê-na-đi-nô Xi-ê-na, linh mục.

- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 5:** Thánh Cơ-rit-tô-pho Ma-ga-la-nô, linh mục và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 22 tháng 5:** Thánh Ri-ta thành Ca-xi-a, nữ tu.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 5: CHÚA LÊN TRỜI.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 25 tháng 5:** Thánh Bê-đa khả kính, linh mục, tiên sĩ Hội Thánh. Thánh Grêgôriô VII, giáo hoàng. Thánh Ma-ri-a Ma-đa-lê-na Pa-zi, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 26 tháng 5:** Thánh Phi-lip Nê-ri, linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 27 tháng 5:** Thánh Au-gút-ti-nô thành Can-tô-bơ-ri, giám mục.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 29 tháng 5:** Thánh Phao-lô VI, giáo hoàng.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 5: CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG.**

### XIN YỀM TRỢ GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA TỪ TƯ GIA QUA BAO THƯ

Trong tuần vừa qua, Giáo xứ đã gửi các bao thư xin lễ và các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ để quý vị tùy nghi sử dụng khi gửi các đóng góp về cho Giáo xứ. Quý vị có thể bỏ các phong bì đóng góp có số danh bộ của gia đình quý vị cùng với ngân phiếu và bao thư xin lễ vào các phong thư có địa chỉ của Giáo xứ.

**Lưu ý:** Xin đừng bỏ tiền mặt vào phong bì mà chỉ dùng ngân phiếu; Không cần phải dán stamp khi gửi các phong thư về cho Giáo xứ.

Chúng con xin chân thành cảm ơn sự quan tâm và hỗ trợ của quý vị với Giáo xứ.



### LÀM SAO ĐỂ YỀM TRỢ GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM – ARLINGTON, VIRGINIA TỪ TƯ GIA QUA FAITH DIRECT

Quý ông bà và anh chị em thân mến,

Cám ơn quý ông bà và anh chị em đã yểm trợ các chương trình mục vụ của Giáo xứ chúng ta. Chúng con muốn xin quý ông bà và anh chị em xem xét việc tham gia vào một chương trình cùng với nhiều giáo dân khác tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia qua *Faith Direct*.

Yêu cầu này rất khẩn thiết vì các giáo xứ trên toàn quốc hiện đang đóng cửa vì cuộc khủng hoảng về Coronavirus (COVID-19). Muốn cho công việc của các giáo xứ tiếp tục tiến hành, chúng con hiện đang trông nhờ vào tiền thu nhập qua đóng góp của các giáo dân bằng phương cách eGiving. *Faith Direct* là một chương trình đóng góp điện tử (eGiving) tiện lợi và đảm bảo sẽ giúp cho quý ông bà và anh chị em tiếp tục đóng góp cho giáo xứ chúng ta từ tư gia.

Qua *Faith Direct* quý ông bà và anh chị em có thể làm tất cả mọi đóng góp cho giáo xứ chúng ta tự động từ chương mục chi phiếu ngân hàng hay thẻ tín dụng – cũng như khi quý ông bà và anh chị em trả tiền nhà, tiền điện nước, và các hoá đơn hàng tháng khác. Đây là một phương cách tốt đẹp để làm cho việc đóng góp của quý ông bà và anh chị em được giản dị hoá – và đây là phương cách đỡ tốn kém, bảo vệ môi trường giúp Giáo xứ nhận được các đóng góp của quý ông bà và anh chị em.

Quý ông bà và anh chị em có thể xem phương thức ghi danh bằng cách bấm vào móc nối (link) trên YouTube Video dưới đây – đây là cách nhanh chóng và mau lẹ để thấy việc ghi danh và điều hành chương mục của quý ông bà và anh chị em rất dễ dàng.



Chúng con trân trọng đề nghị chương trình *Faith Direct* này. Xin quý ông bà và anh chị em hãy dành đôi phút để ghi danh trực tuyến cách an toàn ngay bây giờ với mã số nhà thờ của chúng ta: **VA682** tại <https://membership.faithdirect.net/VA682>

Muốn biết thêm chi tiết, xin vào trang mạng *Faith Direct* website, email [info@faithdirect.net](mailto:info@faithdirect.net), hay gọi số điện thoại miễn phí này: 866-507-8757, để có thể nói chuyện trực tiếp với một nhân viên.

Cám ơn quý ông bà và anh chị em rất nhiều vì đã xem xét việc đóng góp qua chương trình *Faith Direct* để yểm trợ giáo xứ của quý ông bà và anh chị em, và nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho quý ông bà, anh chị em và những người thân yêu!

Trong Chúa Kitô,

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.  
Cha xứ

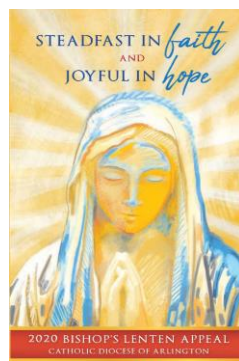
## CHƯƠNG TRÌNH XỔ SỐ 2020 – ALL SAINTS CAR RAFFLE 2020

Các giải trúng gồm 5 chiếc xe hơi của Hãng Koons tại Manassas gồm: Honda Civic | Buick Encore | GMC Canyon Truck | Honda CRV SUV | Honda Odyssey Van. Cả 5 chiếc xe hơi được dùng làm giải thưởng cho cuộc xổ số trong 5 lần xổ khác nhau tại Nhà Thờ All Saints ở Manassas bằng trực tuyến qua livestream, facebook vào lúc 11 giờ sáng Thứ Bảy, ngày 25 tháng 4, 2020.

Những người trúng số sẽ được liên lạc qua điện thoại cũng như kết quả xổ số được niêm yết trên website của Nhà Thờ All Saints: <https://allsaintsvachurch.org/giving/5-car-raffle/> cũng như trên website của Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam: <https://cttdva.org/> và trên Bản Tin Hiệp Nhất.

Xin Chúa Giêsu chúc lành cho quý vị vì sự quảng đại và yểm trợ của quý vị. Chúc quý vị may mắn!

## CHIẾN DỊCH GIÁM MỤC QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2020 CỦA GIÁO PHẬN ARLINGTON



Chủ đề cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay năm nay là: **“Vững Chí trong Đức Tin và Hân Hoan trong Hy Vọng”**.

Tới ngày 23 tháng 4, 2020, quý vị đã đóng góp được \$114,630.00 nghĩa là được 96% chỉ tiêu \$120,000.00.

Giáo xứ rất tri ân đến quý gia đình đã trợ giúp cho Chiến Dịch Giám Mục Quyên Góp Mùa Chay 2020.

## THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo Xứ.

## CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9:00 sáng Chúa Nhật trên Bảng Tần WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=Muw1mPP2vWI>

## THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN

Thánh Lễ trực tuyến được phát sóng qua trang mạng của giáo xứ: <http://cttdva.org>.

## ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ 20% OFF

Từ mùng 01 tháng 4 đến ngày 30 tháng 4, 2020, Nghĩa Trang Fairfax Memorial Park giảm giá 20% đất nghĩa trang cho giáo dân mua tại Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo (Holy Martyrs Garden), giá thường là \$4,100.00, giá sale là \$3,280.00 một lô.

Xin liên lạc với bà Kathy LaPolla (703) 323-5202.

## NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

- Anh Nguyễn Kevin và Châu Đỗ John Joseph.
- Quý bà: Phạm Agnès, và Đào Thị Hương



### Thứ Hai: 27/04/2020 Sau Chúa Nhật III Phục Sinh

**Lễ 9:30AM** Antôn Chu Văn Thuần (gia đình)  
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diệm (Ngọc Diệu)  
Giuse Phạm Giản (gia đình)  
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
William C. Carey (Family)  
Anna Phạm Thị Mai Loan lễ giỗ 4 năm (Hy Phương)  
Bernadette Hoàng Thị Hồng Thúy (Thu Hương)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria lễ giỗ  
Maria Nguyễn Thị Loan (Ca đoàn Cecilia)  
Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)  
Marialyn Hodson (D. & T. Mercer)  
Các linh hồn  
Các linh hồn ông bà, cha mẹ  
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)

### Thứ Ba: 28/04/2020 Thánh Phê-rô Chanel, linh mục, tử đạo; Thánh Louis Marie Grignon de Montfort, linh mục

**Lễ 9:30AM** Anphongsô Đinh Ngọc Minh (Ngọc Trinh)  
Antôn Chu Văn Thuần (gia đình)  
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diệm (Ngọc Diệu)  
Gioan Baotixita Trần Bá Đông (Ngọc Trinh)  
Giuse Phạm Giản (gia đình)

Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
Phêrô Trần Công Hợp (Trần Công Toàn)  
William C. Carey (Family)  
Anna Nguyễn Thị Phúc (Trần Công Toàn)  
Maria Đỗ Thị Hòai (Trần Công Toàn)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)  
Marialyn Hodson (D. & T. Mercer)  
Các linh hồn  
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)  
Cô chú Thành Tuyết xin tạ ơn Chúa

### Thứ Tư: 29/04/2020 Thánh Ca-ta-ri-na Si-ê-na, trinh nữ, tiên sĩ Hội Thánh. Lễ kính

**Lễ 9:30AM** Antôn Chu Văn Thuần (gia đình)  
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diệm (Ngọc Diệu)  
Giuse Phạm Giản (gia đình)  
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
William C. Carey (Family)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)  
Marialyn Hodson (D. & T. Mercer)  
Các linh hồn  
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)

### Thứ Năm: 30/04/2020 Thánh Pi-ô V, giáo hoàng. Tháng Tư Đen: Ngày cầu nguyện cho vong linh các anh hùng vị quốc vong thân và cho tất cả đồng bào đã bỏ mình trên Biển Đông vì lý tưởng tự do

**Lễ 9:30AM** Antôn Chu Văn Thuần (gia đình)  
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diệm (Ngọc Diệu)  
Giuse Phạm Giản (gia đình)  
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
William C. Carey (Family)  
Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)  
Marialyn Hodson (D. & T. Mercer)  
Các linh hồn  
Các linh hồn bị đại dịch Coronavirus (VBH)

### Thứ Sáu: 01/05/2020 Lễ thánh Giu-se thợ. Thứ Sáu đầu tháng. Ngày đền tạ Trái Tim Cực Thánh Chúa Giê-su

**Lễ 9:30AM** Antôn Chu Văn Thuần (gia đình)  
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diệm (Ngọc Diệu)  
Giuse Phạm Giản (gia đình)  
Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
John E. Carey (Family)  
Vincentê Đặng Quốc Hải (gia đình)

Vincentê Đặng Văn Nhạc (gia đình)  
 William C. Carey (Family)  
 Anna Phạm Thị Mai Loan (Hy Phuong)  
 Maria Nguyễn Thị Ấu (Lan Toner)  
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
 Maria Nguyễn Thị Thương (gia đình)  
 Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)  
 Marialyn Hodson (D. & T. Mercer)  
 Các linh hồn  
 Các hiệp sĩ đã qua đời (Hiệp Sĩ Đoàn 9655)  
 Hùng Phụng xin đền tạ hai Thánh Tâm  
 Đoàn LMTT xin ơn bình an cho đoàn viên và  
 gia đình, còn sống cũng như đã qua đời  
 Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ nhân dịp sinh nhật  
 Daisy Võ (bà ngoại)  
 Thừa tác viên trao Mình Thánh Chúa xin ơn  
 bình an cho người còn sống và các linh hồn đã  
 qua đời

**Thứ Bảy: 02/05/2020 Thánh A-tha-na-si-ô, giám mục,  
 tiên sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. Thứ  
 Bảy đầu tháng. Ngày đền tạ trái  
 tim vô nhiễm Đức Mẹ**

**Lễ 9:30AM** Antôn Chu Văn Thuận (gia đình)  
 Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diện (Ngọc Diệu)  
 Giuse Trần Danh Mệnh (Trần Thanh Phong)  
 Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
 John E. Carey (Family)  
 Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)  
 Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)  
 William C. Carey (Family)  
 Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)  
 Maria Lê Thị Thanh Nga (gđ. Phan Trúc)  
 Maria Nguyễn Thị Gấm (gđ. Thống & Nữ)  
 Maria Nguyễn Thị Hảo (gđ. Thống & Nữ)  
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
 Maria Nguyễn Thị Ton (gđ. Thống & Nữ)  
 Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)  
 Marialyn Hodson (D. & T. Mercer)  
 Têrêsa Nguyễn Thị Phương (Trần T. Phong)  
 Các linh hồn nơi luyện ngục (Hùng Phụng)  
 Lan Toner xin ơn bình an cho thế giới

Ignatius Đỗ Thành Phương (Family)  
 John E. Carey (Family)  
 Martinô Nguyễn Minh Tánh (Nguyễn John & gia đình)  
 Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Vân)  
 Stêphanô Đỗ Mạnh Tiên (Hiền Chi)  
 Vincentê Đỗ Xuân Hồng (gia đình)  
 Vincentê Nguyễn Văn Độ (vợ và hai con)  
 William C. Carey (Family)  
 Agnes Nguyễn Kim Thùy (Nguyễn John & gia đình)  
 Anê Nguyễn Thị Im (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)  
 Anna Lê Thị Tú (gia đình)  
 Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Vân)  
 Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
 Mácta Hoàng Thị Kim Dung (các con)  
 Mácta Lê Thị Từ lễ giỗ (Biên Liên)  
 Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)  
 Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
 Maria Nguyễn Thị Anh (Trang; các con và các cháu)  
 Maria Nguyễn Thị Anh (các con và các cháu)  
 Maria Nguyễn Thị Gấm (gđ. Nguyễn Thống & Nữ)  
 Maria Nguyễn Thị Hảo (gđ. Nguyễn Thống & Nữ)  
 Maria Nguyễn Thị Lan (gđ. Nguyễn Thới)  
 Maria Nguyễn Thị Luân (Hội các bà mẹ Công giáo)  
 Maria Nguyễn Thị Ngọc (các con và các cháu)  
 Maria Nguyễn Thị Ton (gđ. Nguyễn Thống & Nữ)  
 Maria Phạm Thị Đông (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)  
 Maria Phạm Thị Nhum (Lê Uyên Phương)  
 Các linh hồn (Thông & Nhung)  
 Các linh hồn họ hàng thân nhân (Cao Hùng)  
 Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (Đinh Thị Thu)  
 Các linh hồn qua đời vì Coronavirus (Hùng Phụng)  
 Bạch Ngọc xin tạ ơn  
 Hoàng Dung xin tạ ơn và xin ơn bình an  
 Đinh Thị Thu xin cầu bình an cho Giáo hội và thế giới  
 Gia đình Trần Bảo Toàn xin ơn bình an cho họ hàng nội  
 ngoại  
 Thông & Nhung xin ơn bình an cho gia đình  
 Thông & Nhung xin cho các cha thuộc giáo xứ CTTĐVN  
 và Giáo họ Lavang được bình an và mạnh khỏe  
 Hội các bà mẹ Công giáo xin ơn bình an cho các hội viên  
 còn sống và cầu cho hội viên đã qua đời  
 Phong Trào Tông Đồ Fatima xin ơn bình an cho hội viên

**CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH: 03/05/2020 – THÁNH  
 LỄ 11 GIỜ SÁNG**

Antôn Chu Văn Thuận (gia đình)  
 Đaminh Nguyễn Văn Dương (gđ. Nguyễn Thới)  
 Gioan Lê Ngọc Tú (Lê Hoàng Dũng)  
 Gioakim Nguyễn Văn Ấn (Lan Toner)  
 Gioan Baotixita Huỳnh Văn Diện (Huỳnh Thị Ngọc Diệu)  
 Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
 Giuse Nguyễn Văn Đề mới qua đời  
 Giuse Nguyễn Hiền Lương (Trang; các con và các cháu)  
 Giuse Nguyễn Hiền Lương (các con và các cháu)  
 Giuse Nguyễn Phương mới qua đời (Thông & Nhung)  
 Giuse Quách Trường Thành mới qua đời (Thông & Nhung)





Office: 703-241-9370  
Cell: 571-238-6818  
Fax: 703-241-9259

**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**  
AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
INSTALLATION AND REPAIR  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL  
**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**  
3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
Email: mikeairinc@aol.com

**Insure - Invest - Retire**

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn  
Cell: 571-230-6550  
Office: 703-749-3700

Đó ai biết là mấy bóng  
Biết sống mấy khúc  
Biết bao lâu trên cõi đời?



8075 Leesburg Pike, ste. 200  
Vienna, VA 22182  
[lnquyen02.ft@newyorklife.com](mailto:lnquyen02.ft@newyorklife.com)

**CẦN TÌM BẠN**

Một bác gái còn khoẻ, biết lái xe, có nhà mới, cách nhà thờ CTĐVN 6 miles, dư basement: có phòng khách riêng, 2 phòng ngủ, 1 phòng tắm cần tìm phụ nữ dưới 75 tuổi: biết lái xe người Công Giáo để làm bạn, trò chuyện, cùng đi nhà thờ cuối tuần cho có bạn. Nếu cặp vợ chồng hay mẹ con hay chị em cũng được, cần nhất không hút thuốc.

Liên lạc Cô LiLy: 703-217-8522

Sisters Adorers of the Holy Cross  
**Đông An Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER**  
CHILD CYKE CENTER  
Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court  
Fairfax, VA 22030  
Tel: (703) 591-0862

Open Hours:  
7:00AM - 6:00PM  
Monday - Friday

**AVAILABLE**  
6 months for \$400.00  
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)

*Phở là đặc sản quê hương  
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương*

**Phở Ngọc Hưng**  
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

Business Hours:  
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM  
Tuesday: Closed  
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM



Knights of Columbus  
**INSURANCE**  
YOUR SHIELD FOR LIFE

**Robert J. Canter, Jr.,**  
FICF, LUTCF, CSA  
Million Dollar Round Table,  
Lifetime Member  
Supreme Knight's Club,  
21-Time Qualifier  
Office: 301.952.0180  
[robert.canter@kofc.org](mailto:robert.canter@kofc.org)



Life Insurance • Disability Income Insurance • Long-Term Care Insurance • Retirement Annuities

*Protecting Catholic families since 1882.*



**CAJUN BOIL & PHO**  
cajunboilandpho.com  
6783 Wilson Blvd. Falls Church, VA 22044  
703.532.1069

**PHỞ GÀ TƯ PHILLY**  
(Có lòng và trứng non)



Snow Crab Leg

Ốc Hương Hấp Xả Ớt

Ngêu hấp xả ớt



(Cần Waiter + Waitress)

**AVAILABLE**  
6 months for \$800.00  
1 year for \$1,500.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)



Anh Nguyen, Agent  
1225 King Street  
Alexandria, VA 22314  
Bus: 703-739-8982  
[anh.nguyen.rtpl@statefarm.com](mailto:anh.nguyen.rtpl@statefarm.com)

**Tiết kiệm trung bình \$825\***

Hãy bảo vệ chính mình với công ty bảo hiểm\*\* xe và nhà hạng nhất ở Mỹ. Xin gọi cho tôi và bắt đầu tiết kiệm ngay hôm nay.



\*Tiết kiệm trung bình hàng năm của mỗi gia đình dựa trên thống kê quốc gia năm 2012 cho những người mới có hợp đồng bảo hiểm và đã được báo cáo trong mục tiết kiệm của các hợp đồng về State Farm. \*\*Giá tiền bảo phí A.M. Best xếp hạng: Các hợp đồng bảo hiểm, đơn xe và thông báo của State Farm được viết bằng Anh ngữ. Tài liệu này được dịch sang ngôn ngữ khác để tạo thuận tiện cho khách hàng. Trong trường hợp có sự khác biệt trong dịch thuật, bản Anh ngữ sẽ là bản có hiệu lực.  
State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL, State Farm Fire and Casualty Company - Bloomington, IL, State Farm General Insurance Company - Bloomington, IL, State Farm Lloyds - Dallas, TX Mỗi công ty bảo hiểm có trách nhiệm là chính riêng biệt cho các bảo hiểm của họ.  
10/2012

**AVAILABLE**  
6 months for \$300.00  
1 year for \$600.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
[hippolytsc@yahoo.com](mailto:hippolytsc@yahoo.com)

**Lily Flowers**

Nhan làm hoa cho mọi trường hợp  
Nhiệm năm kinh nghiệm - Uy tín - Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng  
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107

**GRAND OPENING**

**PHỞ 777**  
Vietnamese Restaurant  
7770 Richmond Hwy  
Alexandria, VA 22306

Cần đầu bếp, phụ bếp và tiếp tân  
(waiter/waitress) biết nói tiếng Anh

Xin vui lòng liên lạc Mimi:  
703-981-2903

Chuyên Luyện Thi  
SAT/TJ & Dạy Kèm  
After School

SAT & TJ Prep  
Homework Help  
Summer Classes  
In-home/Classroom Tutoring

**703.650.0338**

[www.CauhoiTutors.com/flyer](http://www.CauhoiTutors.com/flyer)

Tận Tâm - Kinh Nghiệm  
Chất Lượng - Hiệu Quả

**Floral & Event Designer**

Nhanh hết vũng hoa cho đám tang, đám cưới và trang trí  
cho đám cưới, đám cưới, sinh nhật hoặc special event.

Xin vui lòng liên lạc

Scott Nguyen (703) 409-1332

**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**CAPITOL AUTO LAND**

3800 G South Four Mile Run Dr  
Arlington—Virginia  
(cách nhà thờ 5 phút lái xe)

SỬA • MUA • BÁN CÁC LOẠI XE

Great Service with the **LOWEST PRICES**  
Brakes • ABS • Air Bags • A/C • Exhaust  
Tune-Ups • Timing Belts • Clutches

**10% off** For All Services

**PHÁP: 703-998-0207**  
Mon-Fri 8am-5pm • Sat 8am-3pm

**TOTAL DENTAL CARE**  
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S.  
5017-B Backlick Rd  
Annandale, VA 22003  
Tel (703) 256-1183  
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm

Fairfax Memorial Funeral  
Home & Crematory

Contact us for funeral and  
cremation services

(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

Fairfax Memorial Park

Contact us for cremation  
or traditional  
burial information

(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**NEW ORLEANS**  
Live Crawfish & Seafood

**Trân trọng kính mời**  
5 phút từ Eden Center  
Mua 5 lb, Tặng 1 lb

Chúng tôi có crawfish Louisiana sống

**703-536-2288** 6168 Arlington Blvd. Falls Church, VA 22044

**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,  
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA  
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,  
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
Bảo lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

Liên lạc: (703) 843-7148  
hoặc (571) 437-4586

**BAMBŪ**

CHÈ • COFFEE • TEAS

4220-B Annandale Road  
Annandale, VA 22003

**FAIRWAY ASSET CORPORATION**  
Residential Mortgage Lender  
7535 Little River Turnpike, Ste 208B, Annandale, VA 22003

**KEVIN DANG**  
Operation Manager  
kdang@facloan.com

Office : (703) 992-8492  
Direct : (703) 628-3999  
Fax : (703) 665-7211  
[www.facloan.com](http://www.facloan.com)

**HVAC CONTRACTOR**

Chuyên lắp ráp Ductwork máy lạnh  
TRANE — CARRIES — BRYANT  
LENNOX — RHEEM

Lắp ráp Camera - Nhà - Tiệm  
Thay bình nước nóng - Thông ống cống  
Nhà bếp - Nhà tắm - Sơn nhà  
Gắn cửa sổ - Deck - Hardwood floor

Làm việc bảo đảm, uy tín, giá cả hợp lý.  
Xin liên lạc: Nguyễn Trọng Quý  
Điện thoại: 571-523-7907

**AVAILABLE**  
6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
hippolyts@yahoo.com



## AVAILABLE

6 months for \$400.00  
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## AVAILABLE

6 months for \$400.00  
1 year for \$800.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## FLOOR TECH

♦KITCHEN ♦BATHROOM  
♦HARDWOOD FLOORS ♦PAINTING

CALL OR TEXT: **TONY DOAN**  
**703.371.1436**

FREE ESTIMATES

## AVAILABLE

6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin qui vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp : ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

## Healthy Nails Spa

Tiệm vùng Alexandria, VA rất  
đông khách làm bột SNS

Tiệm cần receptionists,  
thợ làm massage, facial  
và nhiều thợ nail nữ  
có kinh nghiệm làm  
part time hay là fulltime

Chủ sẽ bao lương hoặc ăn chia

Xin vui lòng liên lạc  
**(703) 981-6001**

## Công Ty Bia Mộ Đông Phương

www.biamodongphuong.com

Eastern Memorials  
www.easternmemorials.com

8790 Centreville Road  
Manassas, VA 20110

Với hơn 25 năm kinh nghiệm, chúng tôi đã được dịp phục vụ cho đông đảo cộng đồng người Việt, cộng đồng người Hoa và các sắc dân trong vùng Thủ Đô Washington, Maryland và Virginia.

**Xin liên lạc với Janie Phạm 703-919-2829**  
**(janie@easternmemorials.com)**

## SPRINGDALE DENTISTRY

Thị H. Chiên, D.D.S., F.C.C.

5105-C Barklick Rd

Annandale, VA 22003

703-942-6612

- Nhận Medicaid niềng răng cho trẻ em.

- Chuyên làm răng giả (dentures) cho người lớn.

## PHỞ 75 RESTAURANT

AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF  
NOODLE SOUP

Open daily 9:00AM-8:00PM  
3103 Graham Rd, Suite B  
Falls Church, VA 22042

Tel. (703)204-1490 \* Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

## HI-TECH QUALITY AUTO REPAIR

3763 PICKETT RD  
FAIRFAX, VA 22031-3603

Chuyên sửa hầu hết tất cả các loại xe:  
Mỹ, Nhật, Đức

Xin gọi Lộc Lê  
Phone: (703) 272-8883 ; Cell: (571) 278-3034

## ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas. Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường  
Điện thoại: 571-290-8522

## Cần mua bán nhà ?

### LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @ 

10 năm kinh nghiệm trong ngành  
bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com  
703-855-2622  
Lecamly31@gmail.com  
8521 Leesburg Pike #300  
Tysons, VA 22182

## THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần  
từ 9:00AM đến 8:00PM

## PHỞ HẢI DƯƠNG (VIETNAMESE RESTAURANT)

4231 - M Markham Street Annandale VA 22003  
Tel. (703)256-1253 - Mở cửa 7 ngày, từ 9am-10pm

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất như:  
Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang...

Đặc biệt: Phở Bò, Phở Gà, Phở Đồ Biển.

